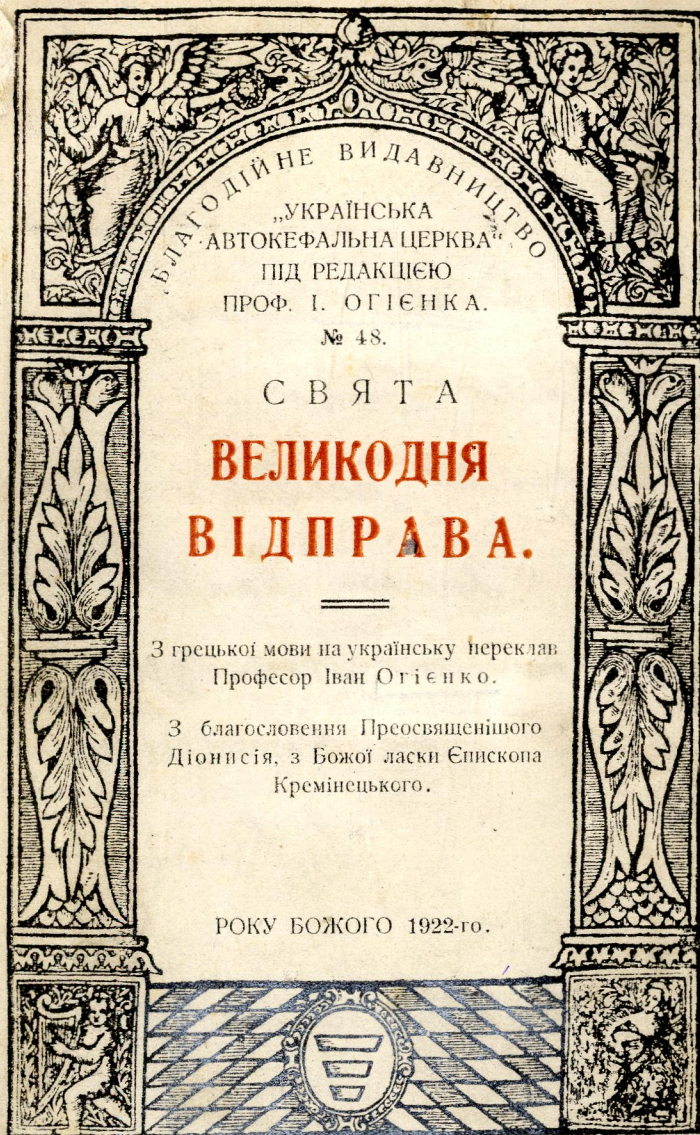


24.385



БЛАГОДІЙНЕ ВИДАВНИЦТВО
„УКРАЇНСЬКА
АВТОКЕФАЛЬНА ЦЕРКВА“
ПІД РЕДАКЦІЄЮ
ПРОФ. І. ОГІЄНКА.

№ 48.

С В Я Т А
ВЕЛИКОДНЯ
ВІДПРАВА.

З грецької мови на українську переклав
Професор Іван Огієнко.

З благословення Преосвященішого
Діонісія, з Божої ласки Єпископа
Кременіського.

РОКУ БОЖОГО 1922-го.

2

Високодостойному
Отцю Гекторові
Теодосію Галуцкимському -

Христос Воскрес -
воскресне й правда!
від Перекладака -

Г. О. Силин

Квітня 16 дня
Року Господня 1922^{го}

06

10 и-60 758/2ур.

С в я т а

Великодня Відправа

З ГРЕЦЬКОЇ МОВИ
НА УКРАЇНСЬКУ ПЕРЕКЛАВ
ПРОФЕСОР ІВАН ОГІЄНКО.

З БЛАГОСЛОВЕННЯ
ПРЕОСВЯЩЕННІШОГО ДІОНИСІЯ,
З БОЖОЇ ЛАСКИ ЄПИСКОПА КРЕМІНЕЦЬКОГО.

РОКУ БОЖОГО
1922.

Львів. Бібліотека
АН. УРСР

БІБЛІОТЕКА
Д-РА ВАСИЛЯ
Львів, (духов, сек)

9372-503.11+
937-521.22

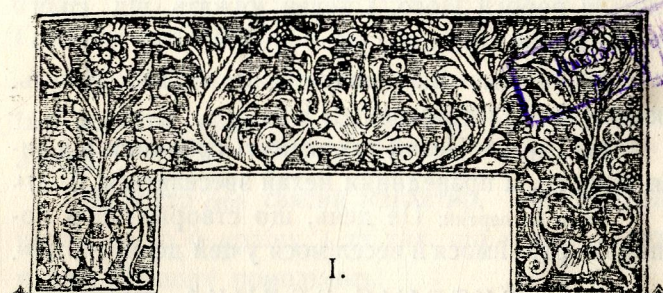
До друку благословляю.
Преосвященний ДІОНИСІЙ, з Божої ласки
Єпископ Кременецький.

Квітня 2 дня,
Року Божого 1922-го.

Львівська бібліотека
АН УРСР
№ И 60.459

Львівська державна
наукова бібліотека
№ 4327

24 388



Бібліотека
УСР

I.
С В Я Т А

ВЕЛИКОДНЯ УТРЕНЯ.

Стихира, на голос 6-й:

Воскресення Твоє, Христе Спасе, * Анго-
ли прославляють на небі, * і нас на землі * вчи-
ни достойними з чистим серцем Тебе сла-
вити!

Виголошення настоятеля:

Слава святий, і одноістотній, і оживляю-
чий, і неподільній Тройці повсякчасно, тепер
і завжди, і на віки вічні!

Тропар, на голос 5-й:

Христос воскрес із мертвих, * смертю
смерть здолав, * і тим, що в гробах, жит-
тя дарував!

Настоятель виголошує вірші:

Вірш перший: Нехай воскресне Бог, — і розси-

пляться вороги Його, і нехай біжать від Нього ненависники Його! Пс. 67².

Вірш другий: Як зникає дим, нехай счезнуть, як віск тане від вогню! Пс. 67³.

Вірш третій: Нехай так згинуть грішники від лиця Божого, а праведники нехай звеселяться! Пс. 67⁴.

Вірш четвертий: Це день, що створив його Господь,—радуймося й веселімося у цей день! Пс. 117²⁴.

ЕКТЕНІЯ ВЕЛИКА.

Діакон виголошує екстенію велику або мирну. Після кожного прохання люди співають: Господи, помилуй! (або: Змилуйся, Господи!) по одному разу.

В спокої Господу помолімся!

За спокій з висоти, і за спасіння душ наших, Господу помолімся!

За спокій цілого світу, за розсвіт святих Божих церков і за з'єднання всіх, Господу помолімся!

За святий храм цей, і за тих, що з вірою, побожністю та страхом Божим входять до нього, Господу помолімся!

За Святу Православну Церкву, і за Високопреосвященнішого Митрополита нашого (імя), Преосвященнішого Єпископа (назва катедри і імя), чесне Священство, Христове Діяконство, за все Духовенство і за нарід, Господу помолімся!

За Боголюбиву й Богом бережену Отчизну нашу, за Голову Держави нашої, за Пресвітлий

Уряд, і за все Христолюбиве Славне Козацтво,
Господу помолімся!

Щоб Господь допоміг їм і покоровив під ноги
їхні всякого ворога й супостата, Господу помо-
лімся!

За місто (або святий монастир, або село) це,
кожне місто й країну, і за тих, що в вірі живуть
у них, Господу помолімся!

За позиточне повітря, за примноження пло-
дів земних, і за часи спокійні, Господу помолі-
мось!

За тих, що на морі, в дорозі, в недузі, в
тяжкій праці, в полоні, і за спасіння їх, Господу
помолімся!

Щоб позбутися нам всякої журби, гніву, не-
безпеки та недолі, Господу помолімся!

Заступи, спаси, помилуй і охорони нас, Боже,
ласкою Твоєю!

Пресвяту, пречисту, преблагословенну,
славну Владичицю нашу Богородицю і Вседіву
Марію зо всіма святими пом'янувши, себе самих і
оден одного і все життя наше Христу Богу
доручімо!

Люде: Тобі, Господи!

Виголошення: Бо Тобі подобає вся слава, честь
і поклін, Отцю, і Сину, і Святому Духові, тепер і
завжди, і на віки вічні!

Люде: Амінь.

КАНОН СВ. ІОАНА ДАМАСКИНА.

На голос 1-й. Пісня перша.

Ірмос: Воскресення день, * просвітімось, люде! *
Паска, Господня Паска, * бо від смерти до життя, *
і з землі до неба * Христос Бог привів нас, * пі-
сню перемоги співаючих!

Очистьмо почуття, — й побачимо Христа,*
що сіяє недосяжним світлом Воскресення, * і про-
казує: „Радуйтеся!“ * Почуймо це виразно, * пісню
перемоги співаючи!

Нехай же небо достойно втішається, * а зе-
мля нехай радується, * нехай святкує весь види-
мий й невидимий мир, * бо воскрес Христос, ра-
дість вічна!

Ектенія мала.

По кожній пісні Канону виголошується ектенія мала:

Діякон: Ще та йще в спокої Господу по-
молімось!

Люде: Господи, помилуй!

Діякон: Заступи, спаси, помилуй і охоро-
ни нас, Боже, ласкою Твою!

Люде: Господи, помилуй!

Діякон: Пресвяту, пречистую, претлаго-
словенную, славную Владичицю нашу Бо-
городицю і Вседіву Марію зо всіма святи-
ми пом'янувши, себе самих і оден одного
і все життя наше Христу Богу доручімо!

Люде: Тобі, Господи!

Виголошення: Бо Твоя влада, і Твоє єсть Царство, і сила, і слава, Отця, і Сина, і Святого Духа, тепер і завжди, і на віки вічні!

Люде: Амінь.

Пісня третя:

Ірмос: Прийдіть нового пиття випити, * що чудом виходить не з каменя неплодного, * а єсть джерело нескінченності, * бо післяв його Христос із гробу, * і це наша основа!

Сьогодні все наповнилося світла, * небо і земля і глибини земнії. * Тож нехай святкує все єство Воскресення Христове, * бо це основа його!

По ектенії малій виголошення:

Бо Ти єси Бог наш, і Тобі славу приносимо, Отцю, і Сину, і Святому Духові, тепер і завжди, і на віки вічні!

Іпакої, на голос 4-й:

Як на світанні прийшли ті, що були з Марією * і знайшли камінь від гробу відваленим, то вчули вони від Ангола: * „Того, що в Світлі споконвічним, * чого шукаєте між мертвими як чоловіка? * Гляньте на покривала смертельні, * поспішайте, і мирові звістку подайте, * що Господь воскрес, умиривши смерть, * бо Він єсть Син Бога, що спасає весь людський рід!“

Пісня четверта:

Ірмос: На сторожі божественній * богонатхненний Авакум * нехай стане з нами і покаже * світ-

лоносного Ангола, * що говорить голосно: * „Сьогодні спасіння світові, * бо воскрес Христос, * як Всемогучий“!

Ото як младенець, * відкривши дівственну утробу, з'явився Христос; * а як смертельний *— Він Агнець назвався; * і непорочний — бо непричасний гріху, * наша Паска; * і як Бог правдивий *— Він звершеним звався.

По ектенії малій виголошення:

Бо Ти милостивий і чоловіколюбний Бог єси, і Тобі славу приносимо, Отцю, і Сину, і Святому Духові, тепер і завжди, і на віки вічні!

Пісня п'ята.

Ірмос: Встаньмо рано на світанні, * і замість миру пісню принесім Владиці, * і побачимо Христа, Сонце правди, * що життя усім подає!

Безмірнее Твоє милосердя * пекельними оковами зв'язані бачучи, * до Світла йшли вони, Христе, з веселістю великою, * Пасху славлячи вічную!

По ектенії малій виголошення:

Бо освятилося й прославилось найчестніше й величне ім'я Твоє, Отця, і Сина, і Святого Духа, тепер і завжди, і на віки вічні!

Пісня шоста.

Ірмос: Ти зійшов єси в глибину землі, * і розбив окови вічні, * що тримали зв'язаних, Христе, * і по трьох днях, як із кита Іона, * воскрес єси із гробу!

Зберігши цілими печаті, Христе, * Ти воскрес із гробу, * ключі Діви не порушивши при Різдві Твоїм, * і відкрив Ти нам райській двері!

По малій ектенії виголошення:

Бо Ти єси Цар світу, і Спас душ наших, і Тобі славу приносимо, Отцю, і Сину, і Святому Духові, тепер і завжди, і на віки вічні!

Кондак, на голос 8-й:

Хоч і до гробу зійшов Ти, безсмертний, * проте пекельну переміг Ти силу, * і воскрес єси, як переможець, Христе Боже, * що жонам - мироносицям сказав: „Радуйтеся! * і спокій дарував своїм Апостолам, * а померлим післав воскресення!

По ікосі, трічі:

Воскресення Христове бачивши, * поклонімся Святому Господу Ісусу, * єдиному безгрішному. * Хресту Твойому поклоняємось, Христе, * і святее Воскресення Твоє величаємо й слави-мо, * бо Ти єси Бог наш; * крім Тебе іншого не знаємо, * ім'я Твоє призиваємо! * Прийдіть усі вірні, * поклонімся святому Христовому Воскресенню, * бо ось прийшла з хрестом радість всьому світові; * повсякчасно хвалячи Господа, * в піснях славмо Воскресення Його, * бо росп'яття Він витерпів, * і смертю смерть переміг!

Воскрес Ісус із гробу, * як і пророкував, * подав нам життя вічне * і ласку великую.

Пісня сьома.

Ірмос: Той, що отроків з вогню врятував, * ставши людиною, терпить як і смертний, * і муками

зодягає смертельне в величність несмертelnости, *
єдиний благословенний Отців Бог, і найславніший!

Богомудрі жони з миром до Тебе поспішали, * бо Тебе, як мертвого, у слізах шукали, * вклонилися вони з радістю оживляючому Богові, * і Паску таємную, Христе, Твоїм ученикам звістили.

По малій ектенії виголошення:

Нехай буде влада Царства Твого благословенною і препрославленою, Отця, і Сина, і Святого Духа, тепер і завжди, і на віки вічні!

Пісня восьма.

Ірмос: Цей урочистий і святий день, * єдиний, днів Цар і Господь, * свято із свят, і торжество із торжеств, * і в цей день хвалімо Христа по віки!

Прийдіть, спожити з плодів нового винограду, * з божественної радості, в урочистий день Воскресення, * із Царства Христового, * прославляючи Його як Бога по віки!

По малій ектенії виголошення:

Бо благословлено ім'я Твоє, і прославлено Царство Твоє, Отця, і Сина, і Святого Духа, тепер і завжди, і на віки вічні!

Приспів на дев'ятій пісні Канону:

Величай, душе моя, Христа - Життядавця, що воскрес по трьох днях із гробу!

Величай, душе моя, Того, Хто добровільно страждав, і похований був, і воскрес по трьох днях із гробу!

Христос новая Паска, Жертва оживляюча,
Агнець Божий, що бере гріхи світа!

Ангол кликав до Благодатної: * „Чи-
стая Діво, радуйся! * І знову кажу: Радуй-
ся! * Твій Син воскрес по трьох днях із
гробу, * померлих збудивши! * Люде, ве-
селіться!

Пісня дев'ята.

Ірмос: Світися, світися, * новий Єруса-
лиме, * бо слава Господня, * над Тобою
зійшла! * Радій тепер, і будь веселий, Сіо-
не! * А Ти, чистая, пийшайся, Богородице,*
за Воскресення Сина Твого!

О божественний, о найлюбіший, * о найсо-
людний мій Голосе! * Ти ж правдиво обіцявся єси
бути з нами * аж до кінця віку, Христе! * Маю-
чи Його за якор надії, * ми, вірні, радуймося!

О Паско великая й найсвятішая, Христе! *
О мудросте, й Слово Боже, і Сило! * Дай нам ті-
сніше злучитися з Тобою * в невечеріючий день
Царства Твого!

По малій ектенії виголошення:

Бо Тебе хвалять всі сили небесні, От-
ця, і Сина, і Святого Духа, і Тобі славу
приносять тепер і завжди, і на віки вічні

Ексапостиларій:

Тілом заснувши, як смертельний, Царю і Го-
споди, по трьох днях воскрес єси, і Адама

із тління підняв, знищивши смерть. Паско не-
смертельна, світу спасіння!

СТИХИРИ ВЕЛИКОДНІ

на голос 5-й.

Вірш: Нехай воскресне Бог, * — і розсипляться
вороги Його!

Паска * священна сьогодні нам з'явилася! *
Паска дивна, свята! * Паска таємна! * Паска най-
славніша! * Паска — Христос-Визволитель! * Паска
найчистіша! * Паска велика! * Паска для вірних! *
Паска, що двері райські нам відкриває! * Паска, *
що освячує всіх вірних!

Вірш: Як зникає дим, * нехай счезнуть!

Вернітесь * з оглядання, жони-добровісниці, *
і Сіону скажіть: * Прийми від нас радісне добро-
вісткування, * — про Воскресення Христове! * Пи-
шайся, веселись і радуйся, Єрусалиме, * Царя
Христа побачивши, * що з гробу виходить, неначе
жених!

Вірш: Нехай так згинуть грішники перед Бо-
гом, а праведники нехай звеселяться!

Мироносиці-жони, * рано на світанку, при-
йшовши до гробу Життядавця, * знайшли вони
Ангола, * що на камені сидів, * і він, звіщаючи їх,
так промовив: „Чого шукаєте живого між мерт-
вими? * Чого оплакуєте нескореного у тлін-
ному? * Ідіть, * звістку подайте Ученикам Його“!

Вірш: Це день, що створив його Господь, —
радуймося й веселімося у цей день!

Паска весела! * Паска, Господня Паска! *
Паска найславніша нам засіяла! * Паска, * об-

німім радісно оден одного! * О Паско, визволення з смутку, * бо сьогодні із гробу, * неначе з палати, засіявши Христос, * жінок радости наповнив, промовивши: * „Дайте знати Апостолам“!

Слава Отцю, і Сину і Святому Духові, і тепер і завжди, і на віки вічні, амінь.

Воскресення день, * і просвітімся святом, * і оден одного обнімімо! * Скажімо: „Браття“ навіть тим, що ненавидять нас! * Простімо все ради Воскресення, * і так промовмо голосно:

Христос воскрес із мертвих, * смертю смерть здолав, * і тим, що в гробах, життя дарував!

Після цілування настоятель або єпископ обов'язково читає оце Учительне Слово Святого Отця нашого Іоана Золотоустого, Архієпископа Царгородського:

Учительне Слово.

Хто побожний і боголюбний, -- нехай утішиться з цього величного й світлого свята. Хто розумний слуга -- нехай весело ввійде в радість Пана свого. Хто змучився постом, нехай візьме нагороду тепер.

Хто працював від години сьомої вранці, нехай одержить сьогодні заплату справедливую. Хто по дев'ятій годині прийшов, нехай святкує з подякою.

Хто по дванадцятій годині прибув, нехай не трівожиться, -- бо втрати ні в чому не матиме він. А хто спізнився й на годину третю -- приступай без вагання. І хто прибув лише в час п'ятий з полудня, -- нехай не лякається спізнення: милосердний Владика, -- Він приймає останнього, як і першого; Він заспокоює однаково -- чи хто спізнився, чи хто працює від ранку.

І останнього Він милує, і про першого дбає; і тому дає, і цьому дарує.

І діла Він приймає, і думку вітає; і зроблене шанує, і намір Він хвалить.

От тому у радість Господа нашого всі увійдіть: і одні і другі заплату візьміть!

Багаті й убогі -- разом веселіться!

Витривалі й недбайливі -- ушануйте цей день!

Хто постив й хто не постив -- веселіться сьогодні! Стіл заставлений -- роскошуйте усі; Паска Святая -- нехай ніхто не вийде голодним! Всі споживайте з бесіди віри, всі споживайте з багатства доброти!

Нехай ніхто не парікає на вбожество, бо царювання вселюдне настало!

Нехай ніхто зза гріхів не впадає у смуток, -- бо прощення з гробу засіяло!

Ніхто нехай не лякається смерті, бо нас визволила Спасова смерть; знищив її Той, Кого тримала вона.

Пекло полонив, Хто до пекла зійшов. Засмутив того, хто спробував тіла Його.

І віщуючи це, Ісаія голосно

кликав: „Пекло -- казав -- засмутилося, стрівши долі Тебе“. Засмутилось, бо знищене. Засмутилось, бо зневажене. Засмутилось, бо смерть йому заподіяно. Засмутилось, бо збурене. Засмутилось, бо звязане. Взяло людину, -- а на Бога натрапило. Взяло землю, -- а стріло небо. Взяло, що бачило, -- і впало через те, чого не добачило...

Де жало твоє, смерте? Де перемога твоя, пекло? Христос Воскрес -- і ти звалене. Христос Воскрес -- і попадали демони. Христос Воскрес -- і радіють Анголи. Христос Воскрес -- і життя вільно точиться...

Христос Воскрес -- і в гробі ні одного мерця: бо повсталий із мертвих Христос стався первістком для покійників.

Йому слава і влада на віки вічні!
Амінь.

По цьому тропар святого, на голос 8-й:

Благодать уст Твоїх, засіявши як світло вогню, * освітила світ увесь, здобула світові скарби безкористя, * показала нам висоту покоря. * Отче Іоане Золотоустий, * що навчаєш словами Своїми, * моли Слово, Христа Бога, спасти душі наші!

ЕКТЕНІЯ УСЕРДНА:

Диякон: Помилуй нас, Боже, з великої ласки Твоєї, молимо Тебе, вислухай нас і помилуй!

Люде: Господи, помилуй! Тричі.

Диякон: Ще молимося за Святу Православну Церкву, за Високопреосвященнішого митрополита нашого (ім'я), Преосвященнішого Єпископа (назва катедри і ім'я), і за все Христове братство наше!

Ще молимося за Боголюбиву й Богом бережену Отчизну нашу, за Голову Держави нашої і за весь Пресвітлий Уряд, за могутність, перемогу, постійність, спокій, здоровля, спасіння їх і прощення гріхів їхніх, а особливо щоб Господь Бог наш щастив та помагав їм у всьому і покоровив під ноги їхні всякого ворога й супостата!

Ще молимося за все їх Христолюбиве Славне Козацтво!

Львівська державна
наукова бібліотека

№ 4324

Львівська БІБЛІОТЕКА
АН УРСР
№ 11 100.750

24.285

Львівська державна
наукова бібліотека
АН УРСР

Ще молимо́сь за бра́тів наших, священників, священноманахів і манахів, і за все Христове братство наше!

Ще молимо́сь за змилювання, життя, спокій, здоровля, спасіння, Боже відвідання, прощення й пробачення гріхів слуг Божих, братів святого храму цього!

Ще молимо́сь за блаженних і повік-незабутніх фундаторів святого храму цього, і за всіх давніше померлих отців і братів наших, що тут побожно спочивають, і за православних по всіх усядах!

Ще молимо́сь за тих, що дари приносять і гарно працюють у святім і найчеснішій храмі цім, трудяться, співають, і за присутніх людей, що чекають від Тебе великої й щедрої милости!

Виголошення: Бо Ти милостивий і чоловілюбний Бог єси, і Тобі славу приносимо, Отцю, і Сину, і Святому Духові, тепер і завжди, і на віки вічні!

Люде: Амінь.

ЕКТЕНІЯ БЛАГАЛЬНА:

Діакон. Доповнімо ранішню молитву нашу Господеві!

Люде: Господи, помилуй!

Діакон: Заступи, спаси, помилуй і охорони нас, Боже, ласкою Твоею!

Люде: Господи, помилуй!

Діакон: Цілого дня досконалого, святого, спокійного й безгрішного у Господа просімо!

Люде: Подай, Господи! Те ж співають і після кожного прохання.

Діакон: Ангола спокою, провідника вірного, охоронителя душ і тіл наших у Господа просімо!

Пробачення й відпущення гріхів і провин наших у Господа просімо!

Всього доброго й позиточного душам нашим, і спокою для світу у Господа просімо!

Щоб решту життя нашого в спокої й каятті закінчили ми у Господа просімо!

Християнського кінця життя нашого безболізного, бездоганного, спокійного, і доброго оправдання на страшнім суді Христовім просімо!

Пресвятую, пречистую, преблагословенную, славную Владичицю нашу Богородицю і Вседіву Марію зо всіма святими пом'янувши, самих себе і оден одного, і все життя наше Христу Богу доручімо!

Люде: Тобі, Господи!

Виголошення: Ти Бог милостивий, ласкавий і чоловіколюбний єси, і Тобі славу приносимо, Отцю, і Сину, і Святому Духові тепер і завжди, і на віки вічні!

Люде: Амінь!

ВІДПУСТ:

Діакон: Премудрість!

Люде: Благослови!

Настоятель: Благословен Христос Бог наш повсякчасно, тепер і завжди, і на віки вічні!

Люде: Амінь. Зміцни, Боже, Боголюбиву і Богом бережену Отчизну нашу, Голову Держави нашої, Пресвітлий Уряд, і все Христолюбиве Славне Козацтво, святу православну віру, і православних християн по вік віка!

Відпуст: Христос, що воскрес із мертвих, смертю смерть здолавши, і тим що в гробах, життя дарувавши, правдивий Бог наш, за молитвами Пречистої своєї Матері і всіх Святих, помилує і спасе нас, бо Він милосердний і чоловіколюбний!

Люде вкінці: І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його по трьох днях Воскресенню!





II.

ВЕЛИКОДНІ

ГОДИНИ ЦЕРКОВНІ.

З Великоднього Дня і весь тиждень, аж до суботи, Години Церковні й Повечірря відправляються так.

Священник починає:

Благословен будь Бог наш повсякчасно, тепер і завжди, і на віки вічні!

Христос воскрес із мертвих... ст. 3.

Після цього співаємо тричі: „Воскресення Христове бачивши“... ст. 9; оден раз іпакої: „Як на світанні...“ ст. 7; оден раз кондак: „Хоч і до гробу зійшов Ти...“ ст. 9. Після цього:

Тропар, оден раз:

У гробі тілом, в аді ж з душею, як Бог, * а в раю з розбійником, і на престолі був єси, Христе, з Отцем і Духом,* все наповняючи, необ'ятний! Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.
Як Життядавець, як кращий від раю, * по-

правді й від всякої палати царської * явився світлішим, Христе, гріб Твій, * джерело нашого Воскресення!

І тепер і завжди, і на віки вічні, амінь.

Богородичний: Свята божественна оселе Вишнього, радуйся! * бо Тобою, Богородице, дано радість тим, що кличуть: * Благословенна Ти в жонах, найнепорочніша Владичице!

Потім: „Господи, помилуй!“ 40 раз.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і тепер і завжди, і на віки вічні, амінь.

Чеснішую Херувимів, і славнішую без рівнання Серафимів, що породила Бога-Слово непорочною, правдивою Богородицю, Тебе величаємо!

У і'мя Господнє благослови, Отче!

Священник: За молитви Святих Отців наших, Господи, Ісусе Христе, Боже наш, змилуйся над нами!

Люде: Амінь! Христос воскрес... Слава Отцю, і Сину... Господи, помилуй! тричі. Благослови!

І відпуст першої Години. Так само правляться й інші Години Церковні.





III.
СВЯТА

СЛУЖБА БОЖА.

АНТИФОН ПЕРШИЙ.

На голос 2-й. Псалма 65.

Вірш 1: Кликніть до Бога, вся земля!

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас!

Вірш 1: Кликніть до Бога, вся земля, співайте імені Його, віддайте славу хвалі Його!

Вірш 2: Скажіте Богові: як страшні діла Твої! Зза великої сили Твоїї упокоряться Тобі вороги Твої!

Вірш 3: Вся земля нехай поклониться Тобі, співає Тобі, нехай величає ім'я Твоє, Вишній!

АНТИФОН ДРУГИЙ.

На голос 2-й. Псалма 66.

Вірш 1: Боже, змилуйся над нами і благослови нас!

Приспів: Сину Божий, що воскрес із мертвих, спаси нас, співаючих Тобі: Алілуя!

Вірш 1: Боже змилуйся над нами, і благослови нас, освіти нас обличчям Твоїм і помилуй нас!

Вірш 2: Щоб пізнали ми на землі дорогу Твою, між всіма народами спасіння Твоє!

Вірш 3: Нехай славлять Тебе люде, Боже, нехай славлять Тебе люде усі!

АНТИФОН ТРЕТІЙ.

На голос 5-й. Псалма 67.

Вірш 1: Нехай воскресне Бог, — і розсипляться вороги Його!

Приспів: Христос воскрес із мертвих...

Вірш 1: Нехай воскресне Бог, — і розсипляться вороги Його, і нехай біжать від Нього ненависники Його!

Вірш 2: Як зникає дим, нехай счезнуть, як віск тане від вогню!

Вірш 3: Нехай так згинуть грішники від лиця Божого, а праведники нехай звеселяться!

В Х І Д Н Е:

По церквах прославляйте Бога Господа, ви, потомки Ізраїля! Пс. 67²⁷.

Замість Трисвятого:

Усі ті, * що в Христа охрестилися, * у Христа * зодягнулися. Алілуя!

Прокимен, на голос 8-й:

Це день, що створив його Господь, — радуймося й веселімося у цей день! Пс. 117²⁴.

Вірш: Прославляйте Господа, бо Він милостивий, бо повік ласка Його! Пс. 117¹.

АПОСТОЛ.

Справи Апостольські, розділ 1, вірші 1 — 8.

Читець: Із Справ Апостольських читання!

Діакон: Уважаймо!

Читець: Б р а т т я !

1. Перше оповідання написав я, о Теофиле, про все, що Ісус робив та навчав,

2. Аж до того дня, коли Він вознісся, давши заповідь Духом Святим Апостолам, яких Собі вибрав,

3. І яким Він по муці Своїй показувався живим в різних доводах, сорок день являючись їм та розмовляючи про Царство Боже.

4. З ними Він їв, і наказав їм не відходити з Єрусалиму, але чекати обіцяного Отцем, про що ви чули від мене:

5. „Бо ж Іоан хрестив водою, а ви за кілька цих днів охрещені будете Духом Святим“.

6. А тому, зійшовшись, вони дізнавались у Нього: „Чи не цього року відновиш Ти Царство Ізраїлеве? “

7. І Він відповів їм: „Не вам знати час та пору, бо це у владі Отця.

8. Але дістанете ви силу, як Дух Свя-

тий зійде на вас, і будете про мене свідчити в Єрусалимі, і по всій Юдеї та Самарії, і аж до краю світа!“

Читець: Алилуя, на голос четвертий:

Ти воскрес, змилювавшись над Сіоном!

Вірш: Господь з неба на землю споглянув!

Є В А Н Г Е Л І Я.

Діакон: Поблагослови, Владико, благовістувати Святого Апостола й Євангелиста Іоана!

Настоятель: Бог за молитви Святого славного всехвального Апостола й Євангелиста Іоана нехай дасть тобі слово благовістувати з силою великою для виповнення Євангелії улюбленного Сина Свого, Господа нашого Ісуса Христа!

Діакон: Амінь. Премудрість! Стіймо пристойно! Послухаймо Святої Євангелії!

Священник: Мир усім!

Люде: І духові твому!

Діакон: З Євангелії Святої від Іоана читання!

Люде: Слава Тобі, Господи, слава Тобі!

Настоятель: Уважаймо!

І настоятель читає оцю Великодню Євангелію від Іоана, розділ I, вірші 1—17.

1. Споконвіку було Слово, і Слово те було у Бога, і Богом було Слово.

2. Воно було споконвіку у Бога.

3. Все повстало через Нього, і

ніщо, що сталося, не вчинилося без Нього.

4. У Нім Життя було, і Життя було Світлом для людей.

5. А Світло у темряві світить, і темнота не оповила Його.

6. Був чоловік, що післав Його Бог, на ім'я йому Іоан.

7. Він прийшов для свідчення, аби свідчити про Світло, щоб всі няли Йому віри.

8. Він не був тим Світлом, але мав свідчити про Світло.

9. Світлом правдивим, яке освічує кожну людину, був Той, що мав з'явитися на цей світ.

10. І Він був на світі, і світ через Нього повстав, але світ Його не пізнав.

11. До свого прийшов Він, але свої Його не прийняли.

12. А тим усім, що прийняли

Його, що вірують в ім'я Його, дав Він їм можливість синами Божими стати,

13. Що не з крові, ані з пожадлиivosti тіла, ані з хотіння чоловічого, але від Бога народилися.

14. І Слово людиною сталося, і пробувало між нами, повне ласки та правди, і ми бачили славу Його, славу як єдиного в Отця.

15. Про Нього свідчить Іоан, і голосно мовить: „Це був Той, про котрого оповідав я: Той, що прийде по мені, вже був до мене, бо був раніш від мене“.

16. І з великого добра Його ми всі узяли,—а то ласку по ласці.

17. Бо закона дав Моїсей, а ласку та правду приніс Ісус Христос.

Замість „Достойно“:

„Ангол кликав“ і „Світися, світися“ ст. 11.

Причасний:

Тіло Христове прийміте, * із джерела не-
смертельного вкусіте! * Алилуя, алилуя, алилуя!





IV.
С В Я Т А
ВЕЛИКОДНЯ ВЕЧІРНЯ.

По 9-м часі зодягається священник у повний одяг священничий, як і на Службі Божій. І ставши перед Святим Престолом з кадильніцею, кадить навхрест і виголошує:

Благословен будь Бог наш повсякчасно, тепер і завжди, і на віки вічні! Люде: Амінь.

Священник: „Христос воскрес“ тричі, і люде співають тричі. По цьому священник виголошує вірші: „Нехай воскресне Бог“, ст. 3—4, а люде по кожнім вірші співають: „Христос воскрес“.

По Великій Ектенії співаємо на голос 2-й:

Господи, кличу до Тебе, — вислухай мене! *

Вислухай мене, Господи! *

Господи, кличу до Тебе, — вислухай мене! *

Почуй голосу моління мого, * коли до Тебе я кликатиму! *

Вислухай мене, Господи! *

Нехай стане молитва моя, * як кадиння перед Тобою; * підношення рук моїх * — як жертва вечірня! *

Вислухай мене, Господи! Пс. 140 ¹²

Стихири недільні, на голос 2-й.

Виведи з в'язниці душу мою, щоб хвалив я ім'я Твоє! Пс. 148.

Прийдіть, поклонімся Слову - Богові, * що перше віків від Отця народився * і від Діви Марії тіло приняв! * Він добровільно муки хрестні витерпів і був похований, * і вставши із мертвих, Він спас мене, * чоловіка грішного!

Круг мене зберуться праведники, як Ти нагородиш мене! Пс. 148.

Христос Спаситель наш, прибивши до Хреста, * знищив рукописання на нас і владу смерти переміг. * Вклоняємось Його по трьох днях Воскресенню!

Із глибини кличу до Тебе, Господи: Господи, вислухай голосу мого! Пс. 129.

З Архангелами прославляймо Христове Воскресення, * бо Він Визволитель і Спас душ наш! І в славі грізній, і в силі могутій Він знову приїде * судити Ним створений світ!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і тепер і завжди, і на віки вічні, амінь.

Минув старий закон, коли Ласка прийшла. * Бо як купина, горівши, не згоріла, * так Діва породила і Дівою зосталася. * Замість стовпа огненного засіяло Сонце справедливе, * замість Моїсея — Христос, * Спаситель душ наших!

По Вході з Євангелією співаємо:

Світло тихе святої слави нескоротельного Отця, небесного, святого, блаженного, Ісусе Христе! Прийшовши на захід сонця, побачивши зорю вечірнюю, — славимо Бога, Отця, Сина і Святого

Духа. Достойно є повсякчас Тебе прославляти голо-
сами побожними, Сину Божий, що життя даєш,
тому світ Тебе славить!

По цьому прокимен великий, на голос 7-й:

Котрий Бог величний, як Бог наш? Ти єси
Бог, що річі дивні твориш! Пс. 76¹⁴⁻¹⁵

Вірш 1. Ти могучність свою виявив між на-
родами! Пс. 76¹⁵.

Вірш 2. І сказав я: тепер я почав (розуміти),—
ця переміна з правиці Найвищого! Пс. 76¹¹.

Вірш 3. Спогадав я діла Господні, бо пам'я-
татиму дивні річі Твої від початку! Пс. 76¹².

ЄВАНГЕЛІЯ

від св. Іоана, розділ 20, вірші 19 — 25.

Коли настав вечір у день той, що був не-
ділею, і двері, де зібралися ученики, було замк-
нено зза страху перед Юдеями, з'явився Ісус і
став серед них та й промовив: „Мир вам!“ А по
словах цих показав їм свої руки і бік. Ученики ж
зраділи, побачивши Господа. — І промовив Ісус до
них знову: „Мир вам! Як післав Мене Отець, так
і Я посилаю вас!“ І по словах цих дихнув на них
і сказав їм: „Прийміть Духа Святого! Кому прос-
тите гріхи, буде їм прощено, а кому задержите,
буде задержано!“ — Фома ж, оден із дванадцятьох,
що прозивався Близнець, не був з ними, коли
приходив Ісус. І казали йому інші ученики: „Ми
бачили Господа“. А він відповів їм: „Коли не по-
бачу знаку цвяхів на руках Його і не вкладу в
рани пальця свого, і коли не вложу руки своєї
у бік Його, то не нятиму віри!“

По Євангелії Ектенія Усердна:

Промовмо всі з цілої душі і з цілого розуміння нашого промовмо!

Господи Всемогучий, Боже Отців наших, молимо Тебе, вислухай нас і помилуй!

Помилуй нас Боже... і т. д. ст. 17—18. По ектенії:

Вчини достойними, Господи, у вечір цей від гріху встерегтися нам. Благословенний Ти, Господи, Боже Отців наших, величне й прославлене ім'я Твоє на віки, амінь.

Нехай буде, Господи, ласка Твоя над нами, бо ми вповаємо на Тебе! Благословенний Ти, Господи, навчи мене заповітів Твоїх! Благословенний Ти, Владико, дай зрозуміти заповіді Твої! Благословенний Ти, Святий, просвіти мене заповідями Твоїми!

Господи, ласка Твоя по вік, не цурайся творіння рук Своїх! Тобі належить хвала, Тобі належить прославлення, Тобі слава належить, Отцю, і Сину, і святому Духові, тепер і завжди, і на віки вічні, амінь.

По цьому Ектенія Благальна.

Доповнімо вечірню молитву нашу Господеві!
і т. д. ст. 18—19.

Виголошення: Бо Ти милостивий... ст. 18.

По виголошенні співаємо стихиру недільну, наголос 2-й:

Воскресення Твоє, Христе Спасе,* просвітило світ увесь,* і вернув Ти створіння Своє;* Всемогучий Господи, слава Тобі!

Потім Стихири Великодні, ст. 12—13, і відпуст, ст. 20.



БІБЛІОТЕКА
О. ВАСИЛІЯ
Львів; (духов, сем.)

0,96 коп (1986г.)

И 4327

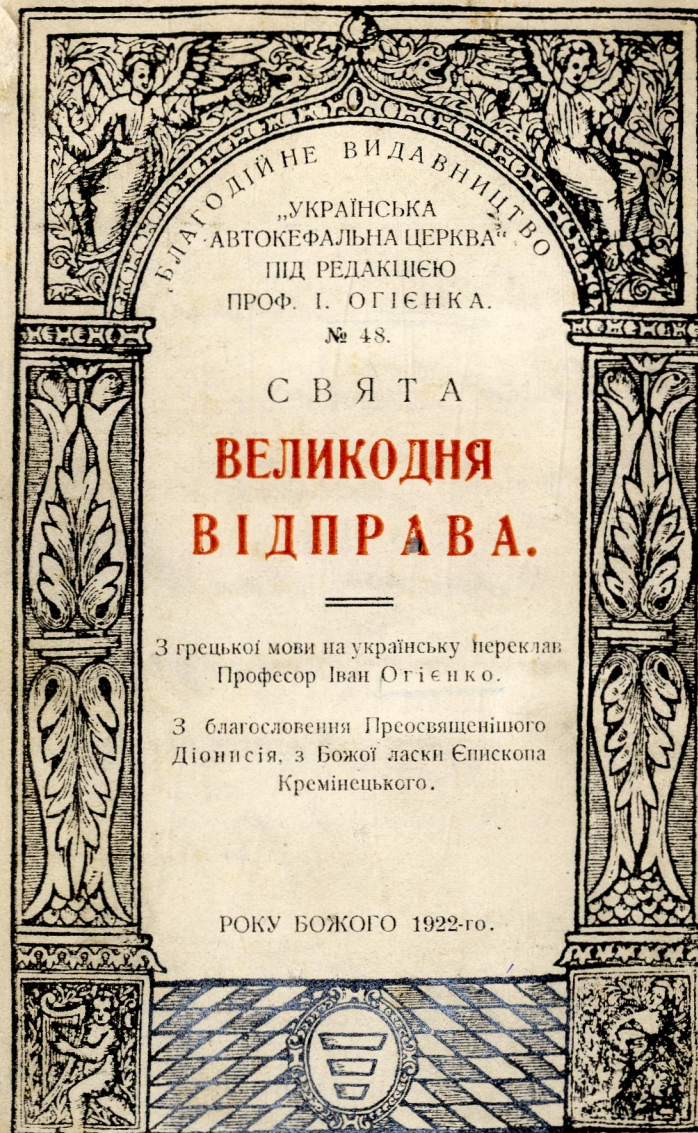
2 пр.

Рл

Р



24.385



2